

Notierenswertes am 15. Juli 2012

Hartmuts Betabloggereien des Tages

Hartmut PILCH

http://a2e.de/dok/phm_pub120715

15. Juli 2012

0.0.1 gestern

1 Freeters and their political impact

The japanese-coined english term "freeter" (フリーター) is rarely used in Japan and has an unclear variety of meanings, one of which is that of precariously employed youth. The latter meaning has recently been taken up internationally to designate an extremely important resource. All kinds of political leaders try to enrol irate young males. Various ideologies cater to them by presenting them the rich & oppressive 1% as the enemy and promising them redemption by something like the 72 virgins or an Unconditional Basic Income.

Freeters, eine wahrhaft zukunftssträchige Vokabel! Auf Deutsch Wutjüngling? Der "Wutjüngling" (fènqīng 奮青) ist in China als Lehnübersetzung von Indignado recht bekannt geworden.

"Wutbürger" fing sehr tendenziös an (Diffamierung des silberhaarigen Publikums von Thilo Sarrazin durch einen Feuilletonisten) und wurde aus diesem Grund von der GfdS gefördert. "Wut" kam in den chinesischen Begriff als Bestandteil von "Empörung" (Indignierung). Somit ist der Gleichklang fast zufällig. In jedem Fall ist die unterstellte Emotionalität für polemische Kontexte passender als für soziologische Begriffsbildung. Man bräuchte eher ein Wort wie "Proletarier", aber hier geht es um ungebundene Proletarier ohne Proles, freie Radikale im chemischen Sinne. Worin unterscheiden sich die Freien Radikale von den Tagelöhnern der Antike? Jungpräkariat? Präproletariat? Präproletarier? Jungpräkariet?

1.0.2 morgen